Disková jednotka Serial ATA

Uživatelská příručka

Disková jednotka Serial ATA

Uživatelská příručka

První vydání (červen 2003)

© Copyright International Business Machines Corporation 2003. Všechna práva vyhrazena.

Bezpečnost

Před instalací tohoto produktu si přečtěte bezpečnostní pokyny.

مج، يجب قراءة دلك السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 Safety Information
（安全信息）。

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d’installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας
(safety information).

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się
z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по
технике безопасности.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

© Copyright IBM Corp. 2003

Obsah

Bezpečnost iii

Úvod vii
O této příručce vii

Kapitola 1. Popis produktu 1
Popis softwaru 1
Příprava instalace 2
Požadavky na instalaci 2
Příprava konfigurace 2
Příprava rozdělení na oblasti 2
Vytvoření diskety Disk Manager 3
Použití diskety Disk Manager 3
Instalace jednotky 3
Krok 1. Otevření počítače 3
Krok 2. Vybalení jednotky. 4
Krok 3. Montáž jednotky do pozice 4
Krok 4. Připojení kabelů k jednotce 5
Krok 5. Dokončení instalace jednotky 5
Příprava jednotky na použití 5
Rozdělení a formátování jednotky 6
Správa diskové jednotky 6

Kapitola 2. Odstraňování problémů . . . 7

Dodatek A. Informace o záruce 9
Záruční doba 9
Servis a podpora. 9
Informace o záruce na webových stránkách. 9
Online technická podpora 9
Technická podpora po telefonu 9
Ochranné známky 10
Prohlášení IBM o omezené záruce Z125-4753-06 8/2000 11
Část 1 - Obecná ustanovení 11
Část 2 - Ustanovení specifická pro jednotlivé státy . . 13

Dodatek B. Poznámky 19
Prohlášení o shodě s FCC (Federal Communications Commission) 20

© Copyright IBM Corp. 2003

Úvod

Děkujeme vám za zakoupení produktu firmy IBM. Zaregistrujte si tento produkt a poskytněte nám údaje, které IBM pomohou, aby vám v budoucnosti mohla lépe sloužit. Vaše informace nám pomohou ve vývoji produktů a služeb, které jsou pro vás důležité, a také při zavádění lepší komunikace s vámi. Produkt si zaregistrujte na webové stránce IBM na adrese:

http://www.ibm.com/pc/register.

IBM vám bude posílat informace a aktualizace k registrovanému produktu, pokud ve formuláři na webové stránce neuvedete, že nechcete dostávat další informace.

O této příručce

Tato příručka obsahuje instrukce pro instalaci, nastavení a používání diskové jednotky IBM® Serial ATA. Příručka obsahuje následující části:

Část 1: Popis produktu a softwaru, požadavky pro instalaci, pokyny pro používání a údaje pro instalaci a nastavení v následujících jazycích:

- brazilská portugalština
- čeština
- angličtina
- francouzština
- němčina
- italština
- japonština
- zjednodušená čínština
- slovenština
- španělština
- tradiční čínština

Část 2: Odstraňování problémů, informace o servisu a poznámky.

Poznámka: Ilustrace v této příručce se mohou lišit od vašeho hardwaru.

© Copyright IBM Corp. 2003

Kapitola 1. Popis produktu

Diskovou jednotku IBM Serial ATA (SATA) lze instalovat pouze do počítačů s architekturou Serial ATA. Disková jednotka IBM SATA se připojuje k rozhraní SATA přes jednoho kabelu na jednotku, takže není nutné pomocí propojek nastavovat master a vedlejší zařízení jako pro paralelní ATA.

Diskovou jednotku lze instalovat jedním z následujících způsobů:

- samostatná jednotka
  - instalovaná jako jediná disková jednotka v počítači
  - náhrada diskové jednotky
- jedna z více jednotek, která spolupracuje s ostatními instalovanými diskovými jednotkami

Kromě této uživatelské příručky sestava obsahuje:

- disková jednotka Serial ATA
- čtyři šrouby pro připevnění
- CD *Software and User's Guide*
- bezpečnostní pokyny
- SATA kabel

Pokud některá položka chybí nebo je poškozena, obraťte se na svého dodavatele. Uschovejte si doklad o koupi. Můžete ho potřebovat pro získání záručního servisu.

Popis softwaru

CD dodané s jednotkou obsahuje program Disk Manager pro instalaci jednotky.

Upozornění: Pokud instalujete novou diskovou na počítač bez jednotky CD-ROM, můžete na jiném počítači s jednotkou CD-ROM vytvořit instalační disketu, potřebujete k tomu prázdnou naformátovanou disketu a CD *Software and User's Guide*. Postup pro vytvoření instalační diskety pro počítač bez jednotky CD-ROM naleznete v části"Vytvoření diskety Disk Manager" na stránce 3**.**

Disk Manager jednotku otestuje, rozdělí na oblasti, zformátuje a připraví na instalaci operačního systému. Disk Manager lze spustit z CD Software and User's Guide, takže není nutná systémová disketa. Před instalací programu Disk Manager musíte novou diskovou jednotku připojit k počítači.

Používáte-li Windows 2000 nebo Windows XP, můžete použít místo programu Disk Manager svůj operační systém pro rozdělení dalšího disku na oblasti a jeho formátování.

Disk Manager obsahuje aplikace, které:

- rozdělí disk na oblasti a zformátují ho
- zkopírují všechny soubory z jednoho disku na druhý, čímž zjednoduší operaci přidání pevného disku, který nahradí spouštěcí disk a bude obsahovat operační systém
- upraví nastavení aplikací pro přístup k změněnému označení jednotky CD-ROM, je-li to potřeba

© Copyright IBM Corp. 2003

Příprava instalace

Tato část obsahuje podrobné informace, které pomohou s přípravou instalace diskové jednotky.

Požadavky na instalaci

Pro instalaci diskové jednotky je potřeba:

- **Dokumentace**

  Dokumentace dodaná s počítačem a s operačním systémem.

- **SATA port**

  Počítač musí mít na základní desce SATA nebo adaptér sběrnice SATA. Nejste-li si jisti, že váš počítač má SATA, podívejte se do dokumentace vašeho počítače.

Příprava konfigurace

Program Disk Manager poskytuje informace pro umístění a konfiguraci diskových jednotek.

Instrukce na obrazovce poskytují pokyny, jak umístit a konfigurovat vaše diskové jednotky.

Disk Manager spustíte takto:

1. Vložte CD *Software and User's Guide* do jednotky CD-ROM.
2. Vyberte požadovaný jazyk.
3. Klepněte na **DiskManager**.
4. Vyberte požadovaný jazyk a klepněte na **OK**.
5. V hlavní nabídce programu Disk Manager vyberte **View/Print Online Manual** a stiskněte **Enter**.
6. Použijte **Before Running Disk Manager**.
7. Použijte **Adding a Hard Drive - Considerations**.
8. Položka **Notes on Adding a Drive** zobrazí informace o umístění a konfiguraci diskových jednotek.

Příprava rozdělení na oblasti

Novější verze operačních systémů Microsoft mají možnost použití 32bitové alokační tabulky souborů nazývané FAT32. FAT32 podporuje oblasti až do velikosti 2 TB[1] a klustery velikosti 4 KB[2] pro oblasti velikosti až 8 GB[3]. Máte-li FAT32, budete moci připravit jednotku bez starostí o meze velikostí diskových oblastí a efektivitu využití místa na disku. Jestli máte instalovanou FAT32, zjistíte tak, že klepnete na existující disk v okně **Tento počítač** a použijete **Vlastnosti**. Je-li FAT32 instalována, karta **Obecné** zobrazí ″FAT32″ pod jmenovkou disku.

Používáte-li Windows XP, musíte pro novou diskovou jednotku použít systém souborů NTFS (NT File System). Další informace o rozdělení diskové jednotky na oblasti pod Windows XP naleznete v části "Rozdělení a formátování jednotky" na stránce 6.

1. Při odkazech na velikosti pevných disků TB (terabyt) znamená 1 000 000 000 000 bytů, celkový prostor přístupný uživateli se může lišit podle operačního systému.
2. Při odkazech na velikosti klusterů KB znamená 1 024 bytů.
3. Při odkazech na velikosti pevných disků GB (gigabyt) znamená 1 000 000 000 bytů, celkový prostor přístupný uživateli se může lišit podle operačního systému.

Vytvoření diskety Disk Manager

Pokud váš počítač nemá jednotku CD-ROM a chcete vytvořit spouštěcí disketu programu Disk Manager, postupujte takto:

1. Použijte instalační CD na počítači s jednotkou CD-ROM a operačním systémem Microsoft Windows 95 nebo novějším.
2. Spusťte počítač a vložte CD do jednotky CD-ROM.
3. Vyberte požadovaný jazyk.
4. Klepněte na **DiskManager**.
5. Vyberte požadovaný jazyk a klepněte na **OK**.
6. Klepněte na **Dále**.
7. Přečtěte si licenční smlouvu a klepněte na **Yes**.
8. V okně ″Disk Manager installation is complete″ ověřte, že je políčko **Check and Run Disk Manager now!** zaškrtnuté. Klepněte na **Finish**.
9. V hlavní programu Disk Manager klepněte na **Maintenance**.
10. Použijte **Create a Disk Manager Diskette** v okně ″Maintenance options″.
11. Vyberte požadovaný jazyk. Dvakrát klepněte na **Continue**.
12. Vložte prázdnou formátovanou disketu do disketové jednotky.
13. Přečtěte si licenční smlouvu a klepněte na **Yes**.
14. Klepněte na **Start**.
15. Po zobrazení zprávy ″Disk Manager Diskette created successfully″ klepněte na **Exit**. Vyjměte disketu z jednotky.
16. Klepněte na **Cancel** a na **Exit**.

Použití diskety Disk Manager

Disketu programu Disk Manager pro instalaci nové diskové jednotky použijete takto:

1. Vložte disketu do disketové jednotky počítače, na kterém chcete instalovat novou diskovou jednotku.
2. Vypněte počítač.
3. Zapněte počítač. Počítač se spustí z diskety.
4. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
5. Pomocí položky **View/Print Online Manual** si můžete přečíst a vytisknout online nápovědu.
6. Položka **Easy Disk Installation** nabídky vyhovuje pro většinu instalací.

Instalace jednotky

Používáte-li na existující jednotce systém Windows 2000 nebo Windows XP, musíte do počítače instalovat novou jednotku, než použijete systém Windows pro rozdělení nové jednotky na oblasti a její zformátování.

Instrukce v této části jsou obecné pokyny, které platí pro většinu počítačů. Pokyny pro instalaci diskové jednotky specifické pro váš počítač naleznete v dokumentaci pro váš počítač.

Krok 1. Otevření počítače

Před otevřením počítače postupujte takto:

1. Vypněte počítač.
2. Odpojte napájecí kabely počítače a připojených zařízení ze zásuvek.

Nyní je možné počítač bezpečně otevřít. Pokyny pro otevření počítače specifické pro váš počítač naleznete v dokumentaci pro váš počítač.

Krok 2. Vybalení jednotky

Při vybalení jednotky a manipulaci s ní postupujte podle následujících pokynů. Chcete-li zabránit poškození jednotky nábojem statické elektřiny, omezte manipulaci na minimum.

1. Neotvírejte antistatický obal, dokud nebudete připraveni jednotku instalovat. Statická elektřina může poškodit jednotku a jiné části počítače.
2. Dotkněte se na dvě vteřiny vnitřním vodivým povrchem antistatického obalu jednotky a rukou nelakované kovové plochy počítače. Tím vybijete náboj statické elektřiny z obalu a ze svého těla.
3. Před manipulací s jednotkou se uzemněte dotykem nelakované kovové plochy počítače. Po opuštění pracovní oblasti a návratu do ní se znovu uzemněte.
4. Jednotku berte vždy za okraje. Nedotýkejte se odkrytých tištěných obvodů, součástek a kolíků konektorů.
5. Při instalaci jednotky s ní zbytečně nemanipulujte. Hrubé zacházení může poškodit hlavy, rotující disky a ložiska uvnitř jednotky.
6. Musíte-li jednotku odložit, umístěte antistatický obal na rovný měkký povrch a jednotku položte na obal stranou se součástkami nahoru.

Poznámka: Chcete-li umístit jednotku do 5,25palcové pozice, musíte si obstarat redukci.

Krok 3. Montáž jednotky do pozice

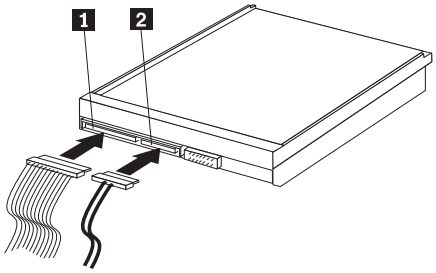
Jednotku lze umístit vodorovně nebo svisle. Jednotku namontujte do pozice takto:

1. Zasuňte jednotku do pozice.
2. Přidáváte-li novou jednotku do počítače s existující jednotkou, umístěte novou jednotku tak, aby byla orientovaná stejně jako existující jednotka a nebylo nutné při propojování jednotek přetáčet kabel rozhraní.
3. Srovnejte otvory pro šrouby na jednotce s otvory pozice jednotky.
4. Zašroubujte šrouby rukou, aby byla jednotka zajištěna v pozici. V některých případech je nutné použít otvory pro šrouby ve spodní části (části s elekronikou) jednotky.
5. Zkontrolujte umístění jednotky a šrouby dotáhněte. Šrouby nepřetáhněte.

Krok 4. Připojení kabelů k jednotce

Kabely připojíte k jednotce následujícím postupem.

1. Připojte kabel dodaný s jednotkou k 7pozičnímu konektoru (**2**) na jednotce.
2. Druhý konec kabelu připojte k portu Serial ATA. Port Serial ATA se nachází na základní desce počítače nabo na instalovaném adaptéru.



1 15poziční napájecí konektor SATA

2 7poziční kabel

3. Nalezněte nepoužitý 15poziční napájecí konektor SATA od zdroje napájení počítače a připojte ho ke konektoru napájení na jednotce (**1**). Konektor napájení má výstupky, takže lze připojit jen jedním směrem. Nepřipojujte ho nadměrnou silou. Nejde-li konektor připojit přiměřeným tlakem, zkontrolujte je-li správně orientován vzhledem ke konektoru na jednotce a zkuste ho připojit znovu.

   Poznámka: Připojte pouze jeden kabel napájení.

Krok 5. Dokončení instalace jednotky

Instalaci jednotky dokončíte takto:

1. Ověřte, že je jednotka správně umístěna a kabely správně připojeny.
2. Ověřte, že kabely nepřekáží krytu počítače, že neblokují lopatky větráku a že nebrání proudění vzduchu.
3. Nasaďte kryt počítače.
4. Připojte všechna zařízení. Ověřte, že jsou kabely klávesnice, myši a monitoru správně připojeny.
5. Připojte všechny napájecí kabely.

Příprava jednotky na použití

Po spuštění počítače se zobrazí obrazovka konfiguračního programu, protože došlo ke změně hardwaru počítače. Některé počítače vyžadují, abyste při prvním spuštění po přidání nového zařízení provedli změnu nastavení. Pokud se obrazovka konfiguračního programu nezobrazí, naleznete v dokumentaci počítače postup pro spuštění konfiguračního programu. U většiny počítačů IBM tento program spustíte tak, že po spuštění počítače, až se v pravé horní části obrazovky zobrazí konfigurační obrázek, stisknete klávesu F1.

V údajích o konfiguraci ověřte následující:

- Pokud konfigurační program nahlásí správnou velikost nové jednotky, uložte změny, ukončete konfigurační program a pokračujte podle části “Rozdělení a formátování jednotky” na stránce 6.
- Pokud počítač nereaguje nebo se nespustí správně, pokračujte podle části Kapitola 2, “Odstraňování problémů”, na stránce 7.

Rozdělení a formátování jednotky

Přidáváte-li jednotku do počítače se systémem Windows 2000 nebo Windows XP instalovaným na existující jednotce, rozdělte novou jednotku SATA na oblasti a formátujte ji podle následujících pokynů.

1. Zapněte počítač.
2. Klepněte na **Start -> Programy -> Ovládací panely**.
3. Poklepejte na **Nástroje pro správu**.
4. Poklepejte na **Tento počítač**.
5. Poklepejte na ˇ**Uložiště**.
6. Poklepejte na **Správa disků**.
7. V nabídce klepněte na **Akce -> Všechny úkoly -> Vytvořit oddíl**. Otevře se **Průvodce vytvořením oddílu**.
8. Jednotku rozdělte na oblasti a formátujte podle pokynů na obrazovce.

Poznámka: Přidáváte-li jednotku do počítače bez diskové jednotky, rozdělte novou diskovou jednotku na oblasti a formátujte ji systémem souborů NTFS pro systémy Windows 2000 nebo Windows XP podle následujících pokynů:

1. Vložte první instalační disketu systému Windows 2000 nebo Windows XP (*Setup Disk #1*) do diskové jednotky nebo vložte instalační CD systému Windows 2000 nebo Windows XP do jednotky CD-ROM.
2. Spusťte počítač.
3. Jednotku rozdělte na oblasti a formátujte ji podle pokynů v uživatelské příručce systému Windows 2000 nebo Windows XP.

Správa diskové jednotky

Program Disk Manager, dodaný na CD *IBM Serial ATA Software and User's Guide CD*, poskytuje nástroje pro správu pevného disku, které umožňují:

- rozdělit pevný disk na oblasti a formátovat ho
- aktualizovat označení jednotek CD-ROM, je-li to potřeba
- kopírovat soubory ze staré diskové jednotky na novou bez změn názvů adresářů a souborů
- spustit diagnostické programy pro testování a správu jednotky

Další informace o těchto nástrojích získáte po klepnutí na tlačítko Help v okně Maintenance Options programu Disk Manager.

Kapitola 2. Odstraňování problémů

Pokud po instalaci nové diskové jednotky spouštěcí program nereaguje nebo novou jednotku správně nerozpozná, může být problém s hardwarem. Následující oddíly obsahují informace o těchto problémech.

Řešení hardwarových problémů

Hardwarový problém zkuste určit a opravit následovně:

1. Připojení kabelů zkontrolujte následujícím postupem.
   a. Vypněte počítač.
   b. Odpojte napájecí kabely počítače a připojených zařízení ze zásuvek.
   c. Odstraňte kryt počítače a odpojte kabel rozhraní od jednotky.
   d. Ověřte připojení k rozhraní diskové jednotky a ke konektoru napájení. Viz “Krok 4. Připojení kabelů k jednotce” na stránce 5.
   e. Ověřte, že je kabel napájení správně připojen k jednotce.
   f. Nasaďte kryt počítače.
   g. Připojte napájecí kabel k počítači.
   h. Spusťte počítač.

   Je-li problém odstraněn pokračujte částí “Příprava jednotky na použití” na stránce 5. Pokud problém trvá, pokračujte krokem 2.
2. Konflikt s jiným zařízením zjistíte po restartování počítače, kde bude připojena pouze nová disková jednotka.
   a. Vypněte počítač.
   b. Odpojte napájecí kabely počítače a připojených zařízení ze zásuvek.
   c. Odstraňte kryt počítače a odpojte všechna zařízení od portů IDE a SATA.
   d. Připojte novou diskovou jednotku k portu Serial ATA.
   e. Nasaďte kryt počítače.
   f. Připojte externí kabely.
   g. Spusťte počítač a ověřte velikost disku hlášenou konfiguračním programem. Bude-li nyní disková jednotka správně rozpoznána, vyskytnul se problém kompatibility s jedním z odpojených zařízení.
   h. Určení problému nekompatibility:
      - Použijte uživatelské příručky pro připojená zařízení.
      - Další informace naleznete v online příručce *Disk Manager Online Manual*. Příručku Disk Manager Online Manual otevřete následujícím postupem:
        1) Vložte CD *Software and User's Guide* do jednotky CD-ROM.
        2) Vyberte požadovaný jazyk.
        3) V levé části okna klepněte na **DiskManager**.
        4) Vyberte požadovaný jazyk a klepněte na **OK**.
        5) V hlavní nabídce programu Disk Manager vyberte **View/Print Online Manual** a stiskněte **Enter**.
      - Je-li nekompatibilní zařízení disková jednotka od výrobce jiného než IBM, navštivte webovou stránku výrobce jednotky nebo zavolejte na jeho technickou podporu.

© Copyright IBM Corp. 2003

- Po vyřešení problému s kompatibilitou dokončete podle části “Příprava jednotky na použití” na stránce 5 přípravu diskové jednotky na používání.

Dodatek A. Informace o záruce

Tato část obsahuje záruční období pro váš produkt, informace, jak získat záruční servis a podporu, a Prohlášení IBM o omezené záruce.

Záruční doba

Contact your place of purchase for warranty service information.

Machine - Serial ATA Hard Disk Drive

Warranty period	Service delivery method
3 years	CCE (customer carry-in or mail-in)

Servis a podpora

The following information describes the technical support that is available for your product, during the warranty period or throughout the life of the product. Refer to your IBM Statement of Limited Warranty for a full explanation of IBM warranty terms.

Informace o záruce na webových stránkách

The IBM Machine Warranties Web site at www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ contains a worldwide overview of the IBM Limited Warranty for IBM Machines, a glossary of terms used in the Statement of Limited Warranty, Frequently Asked Questions (FAQ), and links to Product Support Web pages. The IBM Statement of Limited Warranty is available from this Web site in 29 languages in Portable Document Format (PDF).

Online technická podpora

Online technical support is available during the life of your product through the Personal Computing Support Web site at www.ibm.com/pc/support/.

Během záruční doby lze využít pomoc při náhradě nebo výměně vadných částí. Navíc, je-li váš produkt od firmy IBM instalován v počítači od IBM, můžete mít nárok na servis ve vašem sídle. Zástupce technické podpory vám pomůže určit pro vás nejvýhodnější postup.

Technická podpora po telefonu

Podpora instalace a nastavení pomocí centra IBM HelpCenter® bude ukončena nebo poskytována za poplatek, podle rozhodnutí IBM, po 90 dnech od stažení výrobku z prodeje. Další možnosti podpory, včetně pomoci při jednotlivých krocích instalace, jsou dostupné za malý poplatek.

Aby vám reprezentant technické podpory mohl pomoci, připravte si co nejvíce z následujících údajů:

- Název produktu.
- Číslo produktu.
- Potvrzení o koupi.
- Výrobce počítače, model, sériové číslo (pro počítače IBM) a manuál.
- Přesné znění chybové zprávy (pokud byla).

© Copyright IBM Corp. 2003

- Description of the problem
- Údaje o hardwarové a softwarové konfiguraci vašeho systému.

Pokud možno buďte u počítače. Je možné, že reprezentant technické podpory bude s vámi během hovoru kroky vedoucí k problému procházet.

Telefonní čísla technické podpory a doby pro volání pro jednotlivé země jsou uvedeny v následující tabulce. Není-li číslo pro vaši zemi či region uvedeno, obraťte se na svého prodejce nebo reprezentanta firmy IBM. Response time may vary depending on the number and nature of the calls received.

Podpora 24 hodin denně, 7 dnů týdně	
Kanada (pouze Toronto)	416-383-3344
Kanada (ostatní)	1-800-565-3344
USA a Portoriko	1-800-772-2227
Všechny ostatní země a regiony	Go to www.ibm.com/pc/support/, and click **Support Phone List**.

Ochranné známky

Následující termíny jsou ochranné známky společnosti International Business Machines v USA anebo v jiných zemích:

- IBM
- IBM Logo
- HelpCenter

Jiné názvy společností, produktů nebo služeb mohou být ochranné známky jiných subjektů.

Prohlášení IBM o omezené záruce Z125-4753-06 8/2000

Část 1 - Obecná ustanovení

This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms and Part 2 - Country-unique Terms. Podmínky v části 2 nahrazují nebo mění podmínky části 1. Záruka poskytovaná společností IBM v rámci tohoto Prohlášení o omezené záruce se vztahuje pouze na stroje, které jste od společnosti IBM nebo od příslušného prodejce zakoupili pro vlastní použití, nikoli za účelem dalšího prodeje. Termín "stroj" označuje libovolný stroj IBM, jeho prvky, konverze, upgrady, součásti nebo doplňky, či jejich libovolnou kombinaci. Termín "stroj" nezahrnuje žádné softwarové programy, ať už předinstalované nebo nainstalované později či jiným způsobem. Unless IBM specifies otherwise, the following warranties apply only in the country where you acquire the Machine. Tímto Prohlášením o omezené záruce nejsou dotčena zákonná práva spotřebitelů, jichž se není možno smluvně zříci nebo jež nemohou být smluvně omezena. S případnými dotazy se obracejte na společnost IBM nebo na příslušného prodejce.

The IBM Warranty for Machines: IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications ("Specifications"). The warranty period for a Machine is a specified, fixed period commencing on its Date of Installation. Datem instalace je v tomto případě datum uvedené na prodejním dokladu, pokud společnost IBM nebo příslušný prodejce neurčí jinak.

Nepracuje-li stroj během záruční lhůty tak, jak bylo zaručeno, a společnost IBM ani příslušný prodejce nejsou schopni 1) takovou funkčnost zajistit ani 2) takový stroj nahradit jiným strojem, který je alespoň funkčně ekvivalentní, máte možnost vrátit takový stroj v místě prodeje a bude vám vrácena zaplacená cena.

Rozsah záruky: Tato záruka nezahrnuje opravy nebo výměny stroje, které jsou následkem nesprávného použití, nehody, modifikace, nevhodného fyzického nebo operačního prostředí, nesprávné údržby ze strany uživatele nebo chyby zaviněné produktem, za který společnost IBM nenese odpovědnost. Záruční podmínky jsou porušeny odstraněním nebo úpravou identifikačních štítků stroje nebo jeho jednotlivých dílů.

THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. TĚMITO ZÁRUKAMI JSOU VÁM UDĚLOVÁNA URČITÁ PRÁVA, V RÁMCI JEDNOTLIVÝCH JURISDIKCÍ VÁM MOHOU VZNIKNOUT DALŠÍ PRÁVA. NĚKTERÉ JURISDIKCE NEUMOŽŇUJÍ VYLOUČENÍ NEBO OMEZENÍ ODVOZENÝCH ZÁRUK, POTOM SE NA VÁS VÝŠE UVEDENÁ VYLOUČENÍ A OMEZENÍ NEVZTAHUJÍ. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

Items Not Covered by Warranty: IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine. Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance via telephone with "how-to" questions and those regarding Machine set-up and installation, will be provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND.**

Záruční servis: Chcete-li pro tento stroj získat záruční servis, obraťte se na společnost IBM nebo na vašeho prodejce. Pokud jste stroj nezaregistrovali u společnosti IBM, budete možná muset předložit doklad o koupi.

Po dobu záruky společnost IBM nebo příslušný prodejce (pokud má oprávnění společnosti IBM poskytovat záruční servis) poskytuje bezplatně určité druhy oprav a výměn, které budou udržovat ve stavu nebo uvedou stroje do stavu odpovídajícího jejich specifikacím. Informace o dostupných typech servisu získáte od společnosti IBM nebo příslušného prodejce v závislosti na zemi instalace. Společnost IBM nebo příslušný prodejce podle svého uvážení 1) opraví nebo vymění vadný stroj a 2) provede servisní zásah buď u vás anebo v servisním středisku. IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Některé díly strojů IBM jsou navržené jako CRU (díly vyměnitelné zákazníkem), např. klávesnice, paměti nebo jednotky pevných disků. IBM ships CRUs to you for replacement by you. You must return all defective CRUs to IBM within 30 days of your receipt of the replacement CRU. You are responsible for downloading designated Machine Code and Licensed Internal Code updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides.

When warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. Tímto potvrzujete, že všechny odstraněné části jsou původní a nezměněné. Náhradní díl nemusí být nový, ale bude v dobrém provozním stavu a bude alespoň funkčně rovnocenný původnímu dílu. Výměna však předpokládá, že na původní díl se vztahují záruční podmínky. Prvky, konverze nebo upgrady často zahrnují odstranění dílů a jejich vrácení společnosti IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part.

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to

1. že zajistíte, že nebudou existovat žádné právní překážky nebo omezení, které by bránily výměně stroje;
2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided:
   a. budete se řídit postupy pro určení problému, jeho analýzu a zadání požadavku na servis, které vám poskytne společnost IBM nebo prodejce;
   b. secure all programs, data, and funds contained in a Machine;
   c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit them to fulfill their obligations; and
   d. inform IBM or your reseller of changes in a Machine's location.

Společnost IBM odpovídá za ztrátu nebo škodu na vašem stroji v době, kdy 1) stroj je v držení společnosti IBM nebo 2) během přepravy v případech, kdy za přepravní náklady odpovídá společnost IBM.

Neither IBM nor your reseller is responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM or your reseller for any reason. Všechny tyto informace byste měli před předáním stroje odstranit.

Limitation of Liability: Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and

2. náhradě jiné skutečné přímé škody do výše poplatků (pokud jsou průběžné, uplatní se výše odpovídající souhrnu poplatků za 12 měsíců) za stroj, který je předmětem nároku. For purposes of this item, the term “Machine” includes Machine Code and Licensed Internal Code.

   Toto omezení platí na subdodavatele IBM a vašeho prodejce. Jedná se o maximum, za které budou společnost IBM, její subdodavatelé a váš prodejce kolektivně odpovědní.

ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEBUDE SPOLEČNOST IBM ODPOVĚDNÁ ZA NÁSLEDUJÍCÍ: 1) NÁROKY TŘETÍCH STRAN VŮČI VÁM NA NÁHRADU ŠKODY (VYJMA TĚCH, KTERÉ JSOU UVEDENY V PRVNÍM BODĚ VÝŠE); 2) ZTRÁTU NEBO ŠKODU NA VAŠICH ZÁZNAMECH ČI DATECH; NEBO 3) ZVLÁŠTNÍ, NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ČI ZA NÁSLEDNÉ HOSPODÁŘSKÉ ŠKODY, VČETNĚ UŠLÉHO ZISKU ČI ÚSPOR, A TO I PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST IBM, JEJÍ SUBDODAVATELÉ ČI VÁŠ PRODEJCE BYLI NA TAKOVOU MOŽNOST UPOZORNĚNI PŘEDEM. NĚKTERÉ JURISDIKCE NEUMOŽŇUJÍ VYLOUČENÍ ČI OMEZENÍ NAHODILÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, V TAKOVÉM PŘÍPADĚ SE VÁS VÝŠE UVEDENÉ OMEZENÍ ČI VYLOUČENÍ NETÝKÁ.

Rozhodující právo

Governing Law: Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM’s rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Část 2 - Ustanovení specifická pro jednotlivé státy

AMERIKA

BRAZÍLIE

Rozhodující právo: *Za první větu je přidán následující text:*
Any litigation arising from this Agreement will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro.

SEVERNÍ AMERIKA

Záruční servis: *K tomuto oddílu je přidán následující text:*
Pro záruční servis IBM volejte v Kanadě nebo Spojených státech na číslo 1-800-IBM-SERV (426-7378).

KANADA

Rozhodující právo: *Následující výraz nahrazuje text “právních předpisů země, ve které jste stroj získali” z první věty:*
právních předpisů provincie Ontario.

SPOJENÉ STÁTY

Rozhodující právo: *Následující výraz nahrazuje text “právních předpisů země, ve které jste stroj získali” z první věty:*
právních předpisů státu New York.

ASIE A PACIFICKÁ OBLAST

AUSTRÁLIE

Záruka IBM na stroje: *K tomuto oddílu je přidán následující odstavec:*
The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Omezení odpovědnosti:*K tomuto oddílu je přidán následující text:*
Jestliže společnost IBM poruší podmínky nebo záruky odvozené ze zákona Trade Practices Act z roku 1974 nebo jiné podobné legislativy, je odpovědnost společnosti IBM omezena na opravu nebo výměnu zboží nebo na dodání rovnocenného zboží. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

Rozhodující právo: *Následující výraz nahrazuje text "právních předpisů země, ve které jste stroj získali" z první věty:*
laws of the State or Territory.

KAMBODŽA, LAOS A VIETNAM

Rozhodující právo: *Následující výraz nahrazuje text "právních předpisů země, ve které jste stroj získali" z první věty:*
právních předpisů státu New York.

The following is added to this Section:
Disputes and differences arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the rules of the International Chamber of Commerce (ICC). Arbitrážní rozhodčí, určený nebo určení v souladu s těmito předpisy, budou mít pravomoc samostatně a na základě platnosti smlouvy rozhodnout o postoupení k arbitráži. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and the arbitral award shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

Všechna jednání včetně dokumentace, uváděné při těchto jednáních, budou vedena v anglickém jazyce. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator.

Dva arbitrážní rozhodčí, jmenovaní stranami, před projednáváním jmenují třetího do odvolání. Třetí arbitrážní rozhodčí bude předseda. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the ICC. Ostatní uvolněné posty budou zaplněny příslušnými nominujícími stranami. Jednání bude pokračovat od místa, kdy došlo k uvolnění postu.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

Anglická verze této smlouvy je nadřazená všem ostatním jazykovým verzím.

HONG KONG A MACAO

Rozhodující právo: *Následující výraz nahrazuje text "právních předpisů země, ve které jste stroj získali" z první věty:*
laws of Hong Kong Special Administrative Region.

INDIE

Omezení odpovědnosti: *Následující text nahrazuje položky 1 a 2 tohoto oddílu:*
1. náhrada škody na zdraví (včetně usmrcení) a škody na nemovitém majetku a movitém osobním majetku bude omezena pouze na škody z nedbalosti ze strany společnosti IBM;
2. v případě vzniku jakýchkoliv skutečných škod zaviněných nedodržením záručních nebo souvisejících podmínek společností IBM bude výše odpovědnosti společnosti IBM omezena výší částky, kterou jste zaplatili za stroj, jenž je předmětem nároku.

JAPONSKO

Rozhodující právo: *K tomuto oddílu je přidán následující text:*
Všechny pochyby, vztahující se k této smlouvě, budou nejprve společně řešeny v dobré víře a v souladu s principy vzájemné důvěry.

NOVÝ ZÉLAND

Záruka IBM na stroje: *K tomuto oddílu je přidán následující odstavec:*
Záruční podmínky určené v tomto oddílu jsou dodatkem k právům, které pro vás mohou plynout ze zákona Consumer Guarantees Act z roku 1993 nebo jiné legislativy, které nemohou být vyloučeny nebo omezeny. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Omezení odpovědnosti: *K tomuto oddílu je přidán následující text:*
Jestliže nejsou stroje získány pro obchodní účely, jak je definováno v zákonu Consumer Guarantees Act z roku 1993, jsou omezení v tomto oddílu podřízena omezením tohoto zákona.

ČÍNSKÁ LIDOVÁ REPUBLIKA

Rozhodující právo: *Tento oddíl je nahrazen následujícím textem:*
Vy i společnost IBM souhlasíte s použitím právních předpisů státu New York (pokud místní právní předpisy neurčují jinak). Těmito právními předpisy se budou řídit, vykládat a vynucovat všechna práva, povinnosti a závazky ať vaše, nebo společnosti IBM, vzešlé nebo související jakýmkoliv způsobem s obsahem tohoto Prohlášení, bez ohledu na konflikt s právními principy.

Všechny pře a rozdíly vzešlé nebo související s tímto Prohlášením budou nejprve řešeny přátelskou domluvou. Pokud toto selže, může každý z nás postoupit spor k arbitrážní komisi China International Economic and Trade Arbitration Commission v Pekingu (ČLR). Spor bude řešen v souladu s jejími arbitrážními pravidly a nařízeními. Arbitrážní tribunál bude sestávat ze tří arbitrážních rozhodčích. Používaným jazykem bude angličtina a čínština. Výrok rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro zúčastněné strany a bude vynutitelný na základě pravidel Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

The arbitration fee will be borne by the losing party unless otherwise determined by the arbitral award.

During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part which the parties are disputing and which is undergoing arbitration.

EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)

NÁSLEDUJÍCÍ PODMÍNKY PLATÍ PRO VŠECHNY STÁTY EMEA:
Tyto omezené záruční podmínky se vztahují na stroje zakoupené od společnosti IBM nebo prodejců IBM.

Záruční servis: Pokud jste počítač IBM zakoupili v Belgii, v Dánsku, v Estonsku, ve Finsku, ve Francii, v Irsku, na Islandu, v Itálii, v Litvě, v Lotyšsku, v Lucembursku, v Německu, v Nizozemsku, v Norsku, v Portugalsku, v Rakousku, v Řecku, ve Španělsku, ve Švédsku, ve Švýcarsku nebo ve Velké Británii, lze záruční servis na tento počítač realizovat buď (1) u prodejce IBM, který má oprávnění poskytovat záruční servis, nebo (2) u společnosti IBM, a to v libovolném z těchto států. If you purchase an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchase an IBM Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Záruční servis je v Africe dostupný do 50 km od autorizovaného servisu IBM. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM authorized service provider.

Rozhodující právo: Příslušné právní předpisy, kterými se budou řídit, vykládat a vynucovat všechna práva, povinnosti a závazky, vzešlé nebo související jakýmkoliv způsobem s obsahem této smlouvy, bez ohledu na konflikt s právními principy, stejně jako podmínky specifické pro daný stát a příslušný soud k této smlouvě vycházejí ze státu, ve kterém je prováděn záruční servis. Výjimku tvoří: 1) Albánie, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Chorvatsko, Maďarsko, Makedonie, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Arménie, Ázerbajdžán, Bělorusko, Gruzie, Kazachstán, Kyrgyzstán, Moldávie, Rusko, Tádžikistán Turkmenistán, Ukrajina a Uzbekistán - platí právní předpisy Rakouska. 2) Estonsko, Lotyšsko a Litva - platí právní předpisy Finska.3) Alžírsko, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kapverdy, Středoafrická republika, Čad, Kongo, Džibuti, Konžská demokratická republika, Rovníková Guinea, Francie, Gabon, Gambie, Guinea, Guinea-Bissau, Pobřeží slonoviny, Libanon, Mali, Mauretánie, Maroko, Niger, Senegal, Togo a Tunisko - Podmínky se budou pojit a vztahy mezi stranami budou určovány v souladu s právními předpisy Francie a všechny pře vzešlé z těchto Podmínek nebo týkající se jejich porušení nebo provádění, včetně soudních procesů, budou výhradně řešeny Komerčním soudem v Paříži. 4) Angola, Bahrajn, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Etiopie, Ghana, Jordánsko, Keňa, Kuvajt, Libérie, Malawi, Malta, Mosambik, Nigérie, Omán, Pákistán, Katar, Rwanda, Sv. Tomáš, Saudské Arábie, Sierra Leone, Somálsko, Tanzanie, Uganda, Spojené arabské emiráty, Velká Británie, Západní pásmo/Gaza, Jemen, Zambie a Zimbabwe - Podmínky se budou řídit anglickým právem a související pře se budou předkládat k výhradní jurisdikci anglickým soudům. 5) V Řecku, Izraeli, Itálii, Portugalsku a Španělsku bude jakýkoliv právní nárok vzešlý z těchto Podmínek přednesen a nakonec řešen příslušným soudem v Aténách, Tel Avivu, Milánu, Lisabonu nebo Madridu.

NÁSLEDUJÍCÍ USTANOVENÍ SE VZTAHUJÍ K UVEDENÝM STÁTŮM:

RAKOUSKO A NĚMECKO

Záruka IBM pro stroje: *Následující text nahrazuje první větu prvního odstavce tohoto oddílu:*
Záruka stroje IBM pokrývá funkčnost stroje při běžném používání a soulad stroje s příslušnými specifikacemi.

K tomuto oddílu jsou přidány následující odstavce:

The minimum warranty period for Machines is six months. Pokud není společnost IBM či prodejce schopen opravit stroj IBM, můžete požádat o částečné vrácení peněz ve výši odpovídající snížené hodnotě neopraveného stroje či požádat o zrušení smlouvy týkající se tohoto stroje a dostat peníze zpět.

Rozsah záruky: *Druhý odstavec neplatí.*

Záruční servis: *K tomuto oddílu je přidán následující text:*
Během záruční lhůty bude přeprava nefunkčního stroje do společnosti IBM provedena na náklady společnosti IBM.

Omezení odpovědnosti: *K tomuto oddílu je přidán následující odstavec:*
Omezení a výjimky určené v Prohlášení IBM o omezené záruce se nevztahují na škody způsobené společností IBM záměrně nebo hrubou nedbalostí a na vyjádřenou záruku.

Na konec položky 2 je přidána následující věta:
Odpovědnost společnosti IBM v tomto bodě je omezena na porušení základních podmínek smlouvy v případech nedbalosti.

EGYPT

Omezení odpovědnosti: *Následující text nahrazuje položku 2 tohoto oddílu:*
v případě vzniku dalších skutečných přímých škod bude odpovědnost společnosti IBM omezena na celkovou částku, kterou jste zaplatili za stroj, jenž je předmětem nároku. For purposes of this item, the term “Machine” includes Machine Code and Licensed Internal Code.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

FRANCIE

Omezení odpovědnosti: *Následující text nahrazuje druhou větu prvního odstavce tohoto oddílu:*
In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: *(items 1 and 2 unchanged)*.

IRSKO

Rozsah záruky:*K tomuto oddílu je přidán následující text:*
Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Omezení odpovědnosti: *Následující text nahrazuje položky jedna a dvě tohoto oddílu:*
1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM’s negligence; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months’ charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

Na konec tohoto oddílu je přidán následující odstavec:
IBM’s entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

ITÁLIE

Omezení odpovědnosti: *Následující text nahrazuje druhou větu prvního odstavce:*
In each such instance unless otherwise provided by mandatory law, IBM is liable for no more than:
1. *(nezměněno)*
2. v případě vzniku jakýchkoliv skutečných přímých škod zaviněných nedodržením záručních nebo souvisejících podmínek společností IBM bude výše odpovědnosti společnosti IBM omezena výší částky, kterou jste zaplatili za stroj, který je předmětem nároku.
Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following replaces the third paragraph of this Section:
Není-li právně stanoveno jinak, neodpovídá společnost IBM ani její prodejce za žádné z následujících položek: *(položky 1 a 2 nezměněny)* 3) nepřímé škody, a to ani v případě, že jsou o možnosti těchto škod společnost IBM či její prodejce informováni.

JIHOAFRICKÁ REPUBLIKA, NAMIBIE, BOTSWANA, LESOTHO A SVAZIJSKO

Omezení odpovědnosti: *K tomuto oddílu je přidán následující text:*
IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

VELKÁ BRITÁNIE

Omezení odpovědnosti: *Následující text nahrazuje položky 1 a 2 tohoto oddílu:*
1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;
2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim;

The following item is added to this paragraph:
3. porušení závazků společnosti IBM odvozených z části 12 zákona Sale of Goods Act z roku 1979 nebo části 2 zákona Supply of Goods and Services Act z roku 1982.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

Na konec tohoto oddílu je přidán následující text:
IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

Dodatek B. Poznámky

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Informace o produktech a službách, které jsou momentálně ve vaší zemi dostupné, můžete získat od zástupce společnosti IBM pro vaši oblast. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. Uživatel je však zodpovědný za posouzení a ověření činnosti každého produktu, programu nebo služby, které neposkytuje společnost IBM.

Společnost IBM může mít patenty nebo podané žádosti o patent, které zahrnují předmět tohoto dokumentu. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

SPOLEČNOST INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION POSKYTUJE TUTO PUBLIKACI “TAK, JAK JE” BEZ ZÁRUKY JAKÉHOKOLIV DRUHU, VYJÁDŘENÉ NEBO ODVOZENÉ VČETNĚ, MIMO JINÉ, ODVOZENÉ ZÁRUKY NEPORUŠENÍ PRÁV, PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. Některé jurisdikce nepřipouštějí omezení či vyvázání se ze záruk nebo odpovědnosti za následné či nepředvídatelné škody. V takovém případě se na vás výše uvedené omezení nevztahuje.

Tato publikace může obsahovat technické nepřesnosti nebo typografické chyby. Informace zde uvedené jsou pravidelně aktualizovány a v příštích vydáních této publikace již budou tyto změny zahrnuty. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

Produkty popsané v tomto dokumentu nejsou určeny pro použití v implantátech nebo jiných aplikacích pro podporu života, kde by selhání mohlo způsobit úraz nebo usmrcení osob. Údaje obsažené v tomto dokumentu neovlivňují a nemění specifikace produktů IBM a záruky na ně. Nic v tomto dokumentu nevyjadřuje výslovné nebo odvozené licence nebo odškodnění podle práv na duševní vlastnictví IBM nebo třetích stran. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. Výsledky získané v jiných prostředích se mohou lišit.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Jakékoliv odkazy v této příručce na webové stránky jiných společností než IBM jsou poskytovány pouze pro větší pohodlí uživatele a nemohou být žádným způsobem vykládány jako schválení těchto webových stránek společností IBM. Materiály obsažené na takových webových stránkách nejsou součástí materiálů tohoto produktu společnosti IBM a mohou být používány pouze na vlastní riziko.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Výsledek získaný v jiném operačním prostředí se tudíž může výrazně lišit. Některá měření byla provedena v systémech s vývojovým prostředím a nelze zaručit, že tato měření budou

© Copyright IBM Corp. 2003

stejná na běžně dostupných systémech. Některá měření byla odhadnuta extrapolací. Skutečné výsledky se mohou lišit. Uživatelé tohoto dokumentu by měli ověřit vhodnost dat pro svá specifická prostředí.

Prohlášení o shodě s FCC (Federal Communications Commission)

Serial ATA Hard Disk Drive

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. Tyto limity byly stanoveny tak, aby poskytovaly dostatečnou ochranu proti škodlivému rušení instalací v obytných částech. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. Není ale vyloučen výskyt rušení v některých jednotlivých instalacích. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Přesměrovat nebo přemístit přijímací anténu.
- Zvětšit vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Požádat o pomoc autorizovaného prodejce IBM nebo pracovníky servisu.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. Společnost IBM nezodpovídá za rušení rozhlasu ani televize způsobené použitím jiných kabelů a konektorů než se doporučuje nebo neoprávněnými změnami či modifikacemi tohoto zařízení. Neoprávněné změny nebo modifikace by mohly zbavit uživatele práva používat toto zařízení.

Toto zařízení je v souladu se směrnicemi FCC, část 15. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:
International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Telefon: 1-919-543-2193

Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Průmyslová vyhláška Kanady o shodě s emisní třídou B

Tento digitální přístroj třídy B je ve shodě s kanadskou ICES-003.

Avis de conformite a la reglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungbescheinigunglaut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmungmit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.

EN 55022 Hinweis:

"Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgetlegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmungzu der industriellen Störquelle zu vergröβern."

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

European Union - emission directive

Tento výrobek odpovídá požadavkům na ochranu podle směrnice Evropského společenství číslo 89/336/ECC o sblížení zákonů členských zemí týkajících se elektromagnetické kompatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

Tento produkt byl testován a shledán vyhovující limitům pro zařízení IT třídy B podle evropského standardu EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad électromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Union Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi del Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서

주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品

Číslo položky: 09N4261

Vytištěno v Dánsku společností IBM Danmark A/S.

(1P) P/N: 09N4261